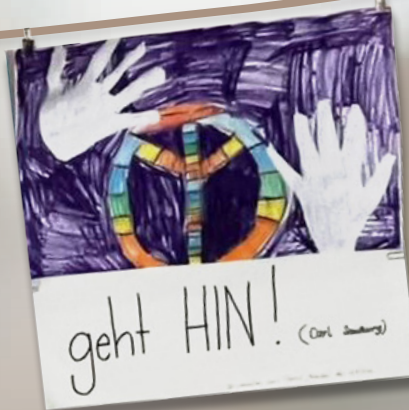
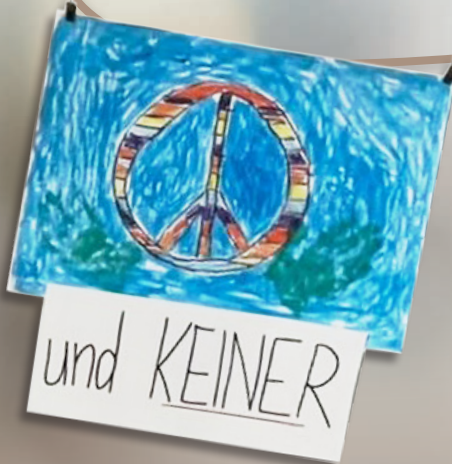
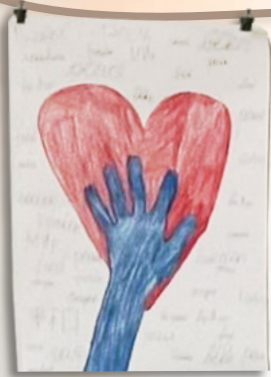


# GEMEINDEINFORMATION

## der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

**Amtliche Mitteilung | Ausgabe April 2022 • Nr. 1/2022**

Dieses Rundschreiben finden Sie auch in der CITIES App und auf unserer Homepage:  
[www.deutschkaltenbrunn.eu](http://www.deutschkaltenbrunn.eu) • An einen Haushalt • Zugestellt durch post.at



## Zeichnungen für den Frieden

Mit diesen Kunstwerken setzten die Schülerinnen und Schüler im Unterricht an der Volksschule Deutsch Kaltenbrunn ein Zeichen für den Frieden.



## Geschätzte Bevölkerung von Deutsch Kaltenbrunn und Rohrbrunn!

Alle freuen sich auf den Frühling – sei es wegen der ersten warmen Sonnenstrahlen, dem blühenden Narzissen-Meer am Dorfanger oder den, leider mittlerweile, alljährlichen Corona-Lockerungen. Auch uns, als Gemeinde-Team, hat Corona schlussendlich erwischt. Sehr lange hielten wir der Situation stand, bis das Netz irgendwann enger wurde. Glücklicherweise konnte der Gemeindebetrieb zum Großteil aufrechterhalten werden. Nun sind wir alle genesen und wieder vollends für Sie da. Die zurückkehrende Normalität kann man also förmlich (wieder) riechen... und dennoch ist eigentlich nichts wie früher, nichts so wie immer. Der Krieg in Europa, in der Ukraine, lässt auch eine kleine Gemeinde, wie wir es sind, nicht kalt. Deshalb haben wir uns auch bewusst für die Zeichnungen der Volksschulkinder als Titelbild entschieden.

All unsere regionalen „Schwierigkeiten“ verlieren rapide an Gewicht, wenn wir uns das Weltgeschehen anschauen. Während wir uns über eine gewisse Freiheit freuen, sind in der Ukraine Millionen von Menschen auf der Flucht oder mitten im Krieg. Als Gemeinde mitsamt den Feuerwehren sowie den Kirchengemeinschaften und vor allem der OSG wollen wir unseren Beitrag leisten und Menschen aus der Ukraine unterstützen. Auch Sie als Bürgerinnen und Bürger haben schon einiges geleistet: Viele von Ihnen haben gespendet, entweder mit Geld- oder Sachspenden. Ein herzliches Dankeschön an jeden Einzelnen, der mitgeholfen hat, das Leid der Flüchtlinge ein wenig zu mindern. Ich bin – wie schon so oft in der Vergangenheit – sehr stolz auf den Zusammenhalt, die Nächstenliebe und Eigeninitiative eines jeden in unserer Gemeinde!

Wir haben bislang 19 Flüchtlinge aus der Ukraine bei uns aufgenommen. Sie versuchen das Erlebte zu realisieren und Anschluss zu finden. Viele haben sich mittlerweile gut eingelebt, die Kinder besuchen bereits die Schule. Unsere neuen, ukrainischen Mitbürger sind sehr herzliche, offene Menschen, die für jede Unterstützung unendlich dankbar sind.

Durch solche Ereignisse erkennt man oft erst, wie privilegiert wir in unserem Land sind und wissen das, was wir haben, umso mehr zu schätzen.

Was wurde in den letzten Wochen noch seitens der Gemeinde erledigt? Hier ein kurzer Auszug: Die Arbeiten am Friedhof DK wurden weiter fortgesetzt, das Hangwasserprojekt wurde wasser- und naturschutzrechtlich eingereicht. Die Fenster für den Fenstertausch in der Volksschule sind bestellt. Der Schwalbenbaum wird demnächst aufgestellt und die Storchennester sind für die (hoffentlich baldige) Ankunft der Störche bereit. Auch die Ankunft des Osterhasen wurde schon vorbereitet. :-)

So wünsche ich allen ein wunderschönes Osterfest, weiterhin viel Gesundheit und genießen Sie den Frühling!

*Ihre Bürgermeisterin Andrea Reichl*

### Öffnungszeiten des Gemeindeamtes / Bürgerservices

Montag bis Donnerstag 7.00 – 15.00 Uhr  
Freitag 7.00 – 12.00 Uhr

Jederzeit nach telefonischer Vereinbarung

Telefon 03382/71800 • Fax: 03382/71800-2

[www.deutschkaltenbrunn.eu](http://www.deutschkaltenbrunn.eu)

E-Mail: [post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at](mailto:post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at)

### Sprechstunden der Bürgermeisterin

Montag 8.00 – 12.00 Uhr

Freitag 8.00 – 12.00 Uhr

Jeden 1. Samstag im Monat 8.00 – 10.00 Uhr

und jederzeit nach telefonischer Vereinbarung:

03382/71800-0 (Gemeindeamt),

0676/7062911 (Andrea Reichl) oder per E-Mail an:

[andrea.reichl@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at](mailto:andrea.reichl@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at)

### Öffnungszeiten Müllsammelzentrum / Altstoffsammelzentrum

Jeden Freitag 7.30 – 11.00 Uhr

& jeden 1. Samstag im Monat 8.00 – 11.00 Uhr

Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter:

0664/4521951

### Bausprechtage

Die nächsten Bausprechtage mit Ing. Martin Mayfurth finden am 21. April, 19. Mai, 23. Juni und 18. August 2022 jeweils von 17 bis 18 Uhr im Gemeindezentrum statt. Bitte um Voranmeldung!

**Baumeisterauskünfte bitte nur über das Gemeindeamt und nicht beim Baumeister direkt!**



Ihre Marktgemeinde  
auf Facebook

Nicht nur offline durch unsere Gemeindezeitung, sondern auch online über Facebook können Sie das Gemeindegeschehen verfolgen. Liken Sie unsere Facebook Page und bleiben Sie immer top informiert:

<http://bit.ly/MarktgemeindeDK>







## Nutzeranzahl steigt weiterhin

Die Gemeinde-App CITIES hat vor Kurzem mit dem 1.000. Nutzer einen Meilenstein erreicht. Hinzu kommen über 200.000 Seitenaufrufe seit dem Beginn der App am 14. Juni 2021. Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn bedankt sich bei allen teilnehmenden Vereinen, Betrieben sowie bei allen App-Nutzern recht herzlich für das große Interesse.

## Update Hangwasser-Schutzprojekt

Für das Hangwasser-Schutzprojekt Deutsch Kaltenbrunn wurden die wasser- und naturschutzrechtlichen Unterlagen bei der Bezirkshauptmannschaft Jennersdorf eingereicht. Der Gemeinderat hat zudem die Vergabe der Ingenieurleistungen an das bestbietende Unternehmen TB Mikovits & Partner GmbH vergeben. Aktuell wird von dieser die Ausschreibung der Arbeiten durchgeführt.

## Flurreinigung 2022

Die heurige Flurreinigungsaktion ist am 19. März gestartet. Es waren bereits zahlreiche fleißige Müllsammelerinnen und Müllsammler jeden Alters unterwegs. Herzlichen Dank dafür! Noch bis 21.05. kann man an der Flurreinigung und dann auch am Gewinnspiel teilnehmen, siehe Seite 21.

## CITIES: Die App für Deutsch Kaltenbrunn.



Alle Informationen, Veranstaltungen und Nachrichten auf einen Blick.

### So einfach geht's:

1. QR-Code scannen
2. CITIES downloaden
2. Mit Deutsch Kaltenbrunn verbinden

JETZT SCANNEN:



# Danke an...



Gertraud Leonhardt mit Jara und Gemeindevater a. D. MR Dr. Kristian Leonhardt



Stefanie Simandl und Carmen Peinsipp



Fam. Sabrina und Daniel Göllés



Moritz Fink und Gabriel Gröller



ÖKB Rohrbrunn



# Aktuelles aus dem Gemeinderat

In der Gemeinderatssitzung vom 30. März 2022 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

- Der Rechnungsabschluss für das Jahr 2021 wurde einstimmig beschlossen.
- Die Ingenieurleistungen für das Hangwasser-Schutzprojekt Deutsch Kaltenbrunn wurden einstimmig an die Firma TB Mikovits & Partner GmbH vergeben.
- Die Böschungs-Mäharbeiten für die Jahre 2022 – 2023 wurden einstimmig an Thorsten Zach vergeben.
- Ein Grundstücksverkauf in der Sondersiedlung Rohrbrunn wurde einstimmig beschlossen.
- Die Abänderung und Auflösung diverser Pachtverträge wurde mehrheitlich beschlossen.
- Die Annahme eines Baufeldfreimachungsvertrages der Netz Burgenland GmbH wurde einstimmig beschlossen.
- Die Annahme zweier Dienstbarkeitsvereinbarungen der Netz Burgenland GmbH wurde einstimmig beschlossen.
- Die Weiterführung der Mitgliedschaft bei der Initiative „südburgenland plus“ wurde einstimmig beschlossen.
- Neue Bestimmungen für das Semester ticket wurden einstimmig beschlossen.
- Die Erlassung einer 20 km/h Tempo-Beschränkung am Wiesenweg Deutsch Kaltenbrunn wurde einstimmig beschlossen.
- Eine Versicherung für einen PKW-Anhänger wurde beim Versicherungsunternehmen Laschetinvest abgeschlossen.

## Grundsteuer – Befreiung

Wurden für die Errichtung von Eigenheimen bzw. für Ausbauten von bestehenden Wohngebäuden Fördermittel der burgenländischen Wohnbauförderung in Anspruch genommen, so kann eine zeitliche Befreiung der Grundsteuer beantragt werden:

- o Die Grundsteuerbefreiung wird auf die Dauer von 15 Jahren gewährt.
- o Der Befreiungszeitraum beginnt mit dem Kalenderjahr (01.01.), mit dem der Einheitswert- und Grundsteuermessbescheid des Finanzamtes für das abgeschlossene Bauvorhaben wirksam wird.
- o Der schriftliche Antrag auf Grundsteuerbefreiung ist innerhalb von sechs Monaten ab Datum der Ausstellung des Einheitswert- und Grundsteuermessbescheides bei der Gemeinde einzubringen.
- o Dem Antrag ist eine Kopie der Erklärung zur

Feststellung des Einheitswertes und die Zusicherung der Wohnbauförderung bzw. die Bestätigung der Förderbarkeit beizuschließen.

o Wird der Antrag auf Grundsteuerbefreiung nicht fristgerecht eingebracht (später als sechs Monate nach Ausstellung des Einheitswert- und Grundsteuermessbescheides) so kann die Steuerbefreiung nur mit Wirksamkeit von dem auf die Einbringung des Antrages nächstfolgenden 1. Jänner für die restliche Dauer des Befreiungszeitraumes gewährt werden.

o Wird die Zusicherung der Förderung widerrufen, das Förderungsdarlehen gekündigt oder werden die Zinszuschüsse eingestellt, so erlischt die Grundsteuerbefreiung mit Ablauf des Kalenderjahres, in dem die genannten Maßnahmen wirksam werden.

Antragsformulare für die Grundsteuerbefreiung erhalten Sie im Gemeindeamt!

## Aus Christbäume wurde Biomasse

Anfang Jänner wurden von unserem Bauhof-Team über 80 Christbäume von Privathaushalten kostenlos abgeholt. Diese werden einer nachhaltigen Kompostierung zugeführt und als Biomasse weiterverwendet.



## Modernisierung Fuhrpark Bauhof

Wie im Budget 2022 vorgesehen, wurde für den Bauhof ein neuer Salzstreuer der Marke Rauch, ein neuer PKW-Anhänger der Marke Pongratz sowie ein neuer Heißwasser-Hochdruckreiniger der Marke Kränzle bei der Firma Grabner angekauft.





## Semesterticket „Neu“

Das Land Burgenland gewährt StudentInnen mit mindestens 7 Monaten durchgehenden Hauptwohnsitz im Burgenland, die außerhalb des Burgenlandes ein Studium an einer österreichischen Universität, Hochschule oder Fachhochschule absolvieren, eine 50% Förderung zu den Kosten für die Benützung von öffentlichen Verkehrsmitteln am Studienort. Vom Gemeinderat der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn wurde zudem bei der Sitzung am 30.03.2022 beschlossen, dass die verbleibenden 50% der Kosten (maximal € 76,-) von der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn übernommen werden. Anträge für das Sommersemester können noch bis 15.07.2022 gestellt werden. Das Antragsformular ist im Bürgerservice erhältlich oder auch online unter <https://www.burgenland.at/themen/mobilitaet/semesterticket/>

## Pflege Gemeindewälder

Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn ist in Besitz von ca. 13 ha forstwirtschaftlicher Fläche (Wald). Selbstredlich müssen auch diese Flächen einer regelmäßigen Pflege unterzogen werden. Der Gemeinderat unserer Marktgemeinde hat den Beschluss gefasst, die örtlichen Forstunternehmer Thomas Himler, Tobias Kudyn und Stefan Lagler mit der Durchforstung zu beauftragen. Bei einem Lokalaugenschein beim aktuellen Projekt Am Oberberg, überzeugte sich Bürgermeisterin Andrea Reichl vom aktuellen Arbeitsfortschritt und dankte den 3 Unternehmern für ihre professionellen Tätigkeiten.



V.l.: Thomas Himler, BGM Andrea Reichl, Tobias Kudyn und Stefan Lagler

## Freie Häuser & Grundstücke

Sie sind auf der Suche nach einem freien Haus oder Grundstück in unserer Marktgemeinde? Auf unserer Homepage finden Sie eine stets aktuelle Liste der zum Verkauf stehenden Objekte & Grundstücke. Ausgedruckte Exemplare erhalten Sie natürlich auch am Gemeindeamt.

Gerne können Sie uns auch informieren, wenn Sie Objekte oder Grundstücke verkaufen möchten.

## Unterstützung für Geflüchtete des Ukraine-Kriegs

Auf Initiative des Landes Burgenland haben am 05. und 12. März landesweite Sammelaktionen für das sich im Krieg befindliche Land Ukraine stattgefunden. Organisiert wurden die Aktionen von den 3 Ortsfeuerwehren, welche die Artikel dann zu einer zentralen Sammelstelle transportiert haben.

Betreffend die Aufnahme von Flüchtlingen in unserer Gemeinde kann berichtet werden, dass aktuell bei Familie Kracher 6 Personen (5 Frauen & 1 Kind), bei Familie Freudenberg 2 Personen (1 Frau & 1 Kind) sowie in 3 Wohnungen der Oberwarter Siedlungsgenossenschaft insgesamt 11 Personen (6 Frauen & 5 Kinder) untergebracht sind. Weiters haben Wilfinger Dietmar und Dr. Koch Alfred Unterkünfte angemeldet, welche ebenfalls in Kürze bezogen werden sollen. Die Flüchtlinge werden von der Diakonie, der evang. Kirche, der Marktgemeinde und vielen Freiwilligen betreut. Alle Flüchtlinge sind Hauptwohnsitz gemeldet und sozialversichert. Sie dürfen auch einer Arbeit nachgehen. Die Kinder werden in der Schule bzw. im Kindergarten integriert.



Mitglieder aller 3 Ortsfeuerwehren beteiligten sich an der landesweiten Sammelaktion.

## Fahrtkostenzuschuss

Antragsformulare für den Fahrtkostenzuschuss können im Bürgerservice abgeholt oder im Internet unter [www.burgenland.at/themen/arbeit/arbeitnehmerfoerderung/fahrtkostenzuschuss/](http://www.burgenland.at/themen/arbeit/arbeitnehmerfoerderung/fahrtkostenzuschuss/) heruntergeladen werden. Die Anträge müssen bis 30.04.2022 beim Amt der Bgld. Landesregierung eingebracht sein.

## Förderung E-Bike-Kauf 2022

Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn fördert den Ankauf von E-Bikes mit einer Einmalzahlung in der Höhe von € 100,- je E-Bike. Einzige Voraussetzung für den Fördererhalt ist ein Hauptwohnsitz in der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn. Die Förderung wird unkompliziert gegen Vorlage einer Rechnung inkl. Zahlungsnachweis sowie eines Fotos des E-Bikes ausbezahlt.



## Sanierung Friedhof DK

Die Sanierung der Friedhofsanlage in Deutsch Kaltenbrunn schreitet voran: Vor kurzem wurden von der ortsansässigen Firma HZ Montagen neue Eingangstüren auf der Ostseite montiert. Diverse Wände und Decken haben zudem einen neuen Anstrich von Malermeister Martin Trinkl erhalten. Weiters wurden die nordseitigen Thujen entfernt und durch neue ersetzt. In den Sommermonaten starten die Arbeiten zur Erneuerung der Einfriedung rund um die Aufbahrungshalle.

Auch für die Sanierung der Friedhofsanlage in Rohrbrunn haben die Planungen begonnen.



## Achtung Blitzer!

Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn beteiligt sich an einer Aktion des Landes Burgenland zur Durchführung von Geschwindigkeitskontrollen auf ausgewählten Gemeindestraßen. Dazu werden ab sofort in regelmäßigen Abständen mobile Radargeräte vom Land Burgenland in unserer Gemeinde aufgestellt. Ziel dieser Maßnahme ist die Erhöhung der Verkehrssicherheit auf unseren Gemeindestraßen. Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn ersucht alle heimischen und externen Fahrzeuglenker zur Einhaltung der geltenden Tempo-Beschränkungen auch abseits dieser Geschwindigkeitskontrollen!

## Meldung von Bauvorhaben

Mit dem Frühlingsbeginn steigen traditionell auch wieder die Anfragen betreffend diverser Bauvorhaben in unserer Marktgemeinde. Grundsätzlich sei erwähnt, dass sämtliche Baubelange durch das Burgenländische Baugesetz geregelt sind. Dieses gibt auch vor, ob bzw. welche Form von Baubewilligungen für die entsprechenden Vorhaben erforderlich sind. Sinngemäß besagt das Bgld. Baugesetz, dass die Errichtung von sämtlichen „Bauwerken“ bei der Baubehörde 1. Instanz (= Bürgermeisterin) angezeigt werden muss (mit einzelnen Ausnahmen). Wir empfehlen dringend, sämtliche Arbeiten mit dem Gemeindeamt vor Baubeginn abzustimmen. Dieses klärt, in Zusammenarbeit mit einem Bausachverständigen, ob. bzw. welches Bewilligungsverfahren eingebracht werden muss. Beispiele für anzeigepflichtige „Bauwerke“: Neubauten, Um- & Zubauten, Garagen, Carports, Überdachungen, Zäune, Gartenhütten, Photovoltaikanlagen etc.

## Befüllung von Schwimmbecken und Poolanlagen

Die Befüllung von Schwimmbecken & Poolanlagen darf nur nach vorheriger Rücksprache mit den jeweiligen Wassergenossenschaften durchgeführt werden. Die Freiwilligen Feuerwehren dürfen selbstständig keine Befüllungen durchführen. Die Kontaktdaten der Wassergenossenschaften finden Sie in der Rubrik „Wichtige Telefonnummern“ auf der letzten Seite dieser Gemeindezeitung.

## Nach dem Winter ist vor der Straßenkehrung

Traditionell zum offiziellen Ende des Winterdienstes am 15. März fand die Kehrung aller Gemeindestraßen durch eine Fachfirma statt. Dieser wichtige "Frühjahrsputz" reduziert die Feinstaubbelastung durch den aufgetragenen Streusplitt und erhöht zudem die Verkehrssicherheit auf unseren Gemeindestraßen.



Eine Fachfirma führte den "Frühjahrsputz" durch.



## Buntes Treiben in der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

In der Faschingszeit war wieder einiges los in unserer Marktgemeinde. Nachfolgend einige Eindrücke, angefangen von unseren Kindern, über die Burschen bis zum Familiengottesdienst der kath. Kirche Rohrbrunn.



## Sechs Burschen stellten sich der diesjährigen Musterung

Bürgermeisterin Andrea Reichl lud alle Burschen des Jahrgangs 2004 unserer Marktgemeinde, welche sich der diesjährigen Musterung stellen mussten, zu einem gemeinsamen Mittagessen ins GH Himler ein.

*V.l.: Bürgermeisterin Andrea Reichl, Hütter Felix, Zieserl Kevin & Wagner Tobias. Nicht auf dem Bild: Schober Julian, Kracher Dominik & Vogl Elias*







## Aktuelles aus der Volksschule

In der Marktgemeinde leben Zwergohreulen. Aus diesem Anlass gab es informative Unterrichtsstunden für die Schülerinnen und Schüler der 3. Schulstufe zu diesem Thema. Unter fachkundiger Anleitung wurden Nistkästen gebaut. Dies möglich machte der Naturschutzbund, Bird Life Österreich und die ARGE Streuobst.

Ein fröhliches Faschingsfest fand coronakonform an der Volksschule Deutsch Kaltenbrunn statt. Alle Schülerinnen und Schüler kamen verkleidet in die Schule. Zur Jause gab es Faschingskrapfen für alle, die von der Gemeinde gesponsert wurden – Danke dafür!



*Die Gemeinde sponserte Krapfen - die Kinder freuten sich!*



*Die Schülerinnen und Schüler feierten draussen...*



*... und spielten im Klassenzimmer.*



*Projekt Zwergohreulen: Die Kinder fertigten Nistkästen.*

## Aktuelles aus dem Kindergarten

Das Team des Kindergartens erarbeitet immer gemeinsam mit den Kindern die Themenschwerpunkte für das Kindergartenjahr und dementsprechend werden diese dann geplant. Dabei wird dem Entwicklungsstand und den Interessensgebieten der Kinder Rechnung getragen. So zeigte sich, dass sich unsere Kinder für verschiedene Länder und die dortige Lebensweise, für unsere Umwelt und ihren Lebensraum interessieren. Auch für uns Pädagoginnen und unseren Pädagogen sind das wichtige Themen, denn wir wollen unsere Kinder auf die Umwelt, den Umgang mit Ressourcen und auch auf Nachhaltigkeit sensibilisieren. Mit dem alljährlichen Weihnachtsgeschenk der SPÖ Frauen Deutsch Kaltenbrunn wurde für den Kindergarten ein Kamishibai zu diesen Themen gekauft. So können Lerninhalte wie Energiegewinnung, der Umgang mit Müll und andere Themen, die vor Allem für die Zukunft sehr relevant sind, verbildlicht und leichter verständlich vermittelt werden.

Wir bedanken uns für die Spende und freuen uns damit zu arbeiten.

Das Kindergartenteam



*Das Geschenk der SPÖ Frauen: Ein Kamishibai (mitte vorne)*



## Kaspar, Melchior & Balthasar

Auch heuer waren wieder zahlreiche Sternsinger in unserer Marktgemeinde unterwegs und brachten die Neujahrswünsche in die Haushalte. Herzlichen Dank für die Fortführung dieser tollen Tradition.



V.l.: Magdalena Jagsch, Julia Gmoser, Josefina Friedl und Tina Gmoser



Besuch bekam auch Hermann Deutsch (Mitte) von Lena Lewenhofer, Kilian Langsteiner, Fabio Hütter und Thomas Rath



V.l.: Oliver Zieserl, Michael Friedl, Anna-Lena Heschl und Paula Gmoser



V.l.: Larissa Brückler, Leonie Zach, Gloria Kerschbaum und Felizia Kerschbaum

## Schließung Burgenländische Impf- und Testzentren (BITZ)

Aufgrund der geänderten Bundesvorgaben in Bezug auf die Teststrategie mussten die sechs Burgenländischen Impf- und Testzentren (BITZ) mit Ende März geschlossen werden. Der letzte Testtag war der 31. März. Danach gibt es auch weiterhin ein ausreichendes Testangebot für die Burgenländerinnen und Burgenländer:

- o Die landesweite Gurgeltestaktion „Gurgeln daheim“ geht weiter – ab 1. April erhält jede Burgenländerin und jeder Burgenländer nach Registrierung in der Gurgeltest-App auf der Internetseite <https://test.zmdx.at> pro Person und Monat 5 Gratis-PCR-Tests über die bisherigen Abhol- und Ausgabestellen (Spar, Apotheken).

- o Für Personen, die kein Smartphone und keinen Internetzugang haben, soll es ein alternatives Testangebot über die burgenländischen Apotheken geben, das ebenfalls 5 PCR-Tests pro Monat umfasst.

- o Laut Bundesvorgaben erhält jede Person mit Wohn- oder Arbeitsort im Burgenland außerdem pro Monat 5 Gratis-Antigen-Tests, die laut dem Gesundheitsministerium erst ab 9. April über die Apotheken zu beziehen sein werden und als Selbsttest durchgeführt werden können. Dafür wird im Burgenland auch weiterhin die Selftest-App unter <https://selftest.bgld-testet.at> zur Verfügung stehen, über die ein Testzertifikat generiert werden kann.

Die COVID-19 Schutzimpfung – sowohl als Erst- als auch als Auffrischungsimpfung – ist auch weiterhin gesichert und wird künftig ausschließlich über die niedergelassenen ÄrztInnen im Burgenland möglich sein.

Für Verdachtsfälle sowie Freitestungen stehen wieder die Drive-in-Teststraßen des Roten Kreuzes zur Verfügung.

Genauere Details werden in den kommenden Tagen seitens des Landes auf [www.burgenland.at/coronavirus](http://www.burgenland.at/coronavirus) und auf Social Media kommuniziert.

## Krankenbett- & Rollstuhl-Service

Uns ist es ein Anliegen, Sie und Ihre pflegebedürftigen Angehörigen zu unterstützen. Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn verfügt aktuell über ein elektrisches Krankenbett, 1 Rollstuhl und 4 Rollatoren, welche gern kostenlos ausgeborgt werden können. Infos und Verfügbarkeiten können jederzeit beim Bürgerservice erfragt werden.



## Hobby, Kunst und Handwerk

Dekorationen für Haus und Garten im Frühling, zu Ostern oder kleine Mitbringsel für eure Lieben gibt es bei Fam. Hirschbeck in Rohrbrunn.



## Rezept-Tipp

In jeder Ausgabe unserer Gemeindezeitung präsentieren wir Ihnen einen tollen Rezept-Tipp von „Back-Profis“ aus unserer Marktgemeinde. Wenn auch Sie eines Ihrer Rezepte mit uns teilen möchten, dann können Sie uns dieses sehr gerne per Mail an [post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at](mailto:post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at) senden. Wir wünschen viel Spaß und Erfolg beim Nachkochen und -backen!

# Germgugelhupf mit Kürbiskernfülle

von *Iris Laschalt*

### So geht die Kürbiskernfülle:

170g Milch leicht im Kochtopf erwärmen.

Anschließend: 160g Kürbiskerne geröstet und gerieben, 60g Biskotten, 60g Feinkristallzucker, 4g Vanillezucker, 2g Zimt gemahlen, 10g Rum (38%), 28g Marillenmarmelade und 10g Honig dazugeben, verrühren, vom Herd nehmen und ziehen lassen.

### So geht der Germgugelhupf:

500g Weizenmehl Type 480  
60g Feinkristallzucker  
60g Butter handwarm  
10g Rum; 7g Salz  
30g frische Hefe  
270g Milch lauwarm (36°C)

### Zubereitung:

- 1) Alle Zutaten einwiegen und den Teig langsam 8 Min. kneten.
- 2) Den Teig nach dem Kneten mit einem Geschirrtuch abdecken

und bei Raumtemperatur ca. 40 Minuten rasten lassen.

3) Die Gugelhupfform oder Reindl mit flüssiger Butter einfetten.

4) Auf der leicht bemehlten Arbeitsfläche den Teig auf ca. 45 x 35 cm ausrollen.

5) Die Kürbiskernfülle über den Teig verteilen, diesen einrollen und in die Form einlegen.

6) Den Teig leicht mit Wasser besprühen und bei Raumtemperatur zugedeckt ca.

40-50 Minuten rasten lassen. Zwischen- durch immer wieder ganz leicht mit Wasser befeuchten, damit die Oberfläche nicht austrocknet.

7) Den Backofen auf 160 °C Heißluft vorheizen.

8) In den vorgeheizten Backofen schieben und 50 Minuten backen.

9) Nach dem Backen sofort aus der Form bzw. Reindl geben und auf einem Rost auskühlen lassen.





## Glasfaser schnelles Internet für Deutsch Kaltenbrunn: A1 erweitert das Glasfasernetz!

Das A1 Glasfasernetz ist mit einer Länge von knapp 64.000 Kilometern das mit Abstand größte Glasfasernetz Österreichs - und es wächst nun auch in Deutsch Kaltenbrunn. So wird A1 nun die Versorgung auch in der Gemeinde Deutsch Kaltenbrunn mit hochwertigem Breitband-Internet deutlich erweitern und errichtet dafür elf neue Glasfaserverteiler. Von diesem Ausbau des Glasfasernetzes werden über 800 Haushalte profitieren.

Die bestehende Kupferleitung zu diesen Verteilern wird durch eine Glasfaserleitung ersetzt. Dies bedeutet deutlich kürzere Kupferstrecken und somit eine massive Erhöhung der zur Verfügung stehenden Bandbreite. Jeder Haushalt der eine Zuleitung von A1 Telekom hat, kann nach der Inbetriebnahme des Ausbaubereiches höhere Bandbreiten beziehen. Für den Kunden sind keinerlei Grabungsmaßnahmen notwendig.

Im heurigen Jahr wird jener Bereich begonnen, der vom Wähleramt Rudersdorf (Vorwahl 03382) angebunden wird. Dabei werden acht Glasfaserverteiler in Bereich Unterberg, Oberberg, Brenntich, Kleinfedenberg und in Richtung Ortskern von Deutsch Kaltenbrunn errichtet. Die Inbetriebnahme wäre 2022 noch geplant, könnte sich aber auch auf das erste Quartal 2023 verschieben.

Mit dem Ausbau vom Ortsteil Rohrbrunn, welcher vom Wähleramt Burgau (Vorwahl 03383) angebunden ist, wird nach jetzigem Planungsstand frühestens 2023 begonnen. Hier sind drei Glasfaserverteiler geplant – je einer in Obererlau, Mittererlau und im Ortszentrum von Rohrbrunn.

Alle anfallenden Kosten werden von A1 übernommen, die Gemeinde hat somit keinen finanziellen Beitrag zu leisten.

Markus Halb, A1 Breitbandbeauftragter Burgenland über die Breitband-Versorgung der Gemeinde: „Besonders in Krisenzeiten wird klar, wie essentiell eine gut funktionierende Infrastruktur für den ländlichen Bereich ist. Für künftige Herausforderungen ist der ausgebaut Bereich nach der Inbetriebnahme somit gut vorbereitet.“

Bürgermeisterin Andrea Reichl: "Der Breitbandausbau in unserer Marktgemeinde zählt mit zu den wichtigsten Vorhaben. Gerade die letzten Monate, mit den vielen Homeoffice-Beschäftigten, haben gezeigt, wie wichtig eine gute und stabile Internet-Anbindung ist. Wir sind froh, dass der Anbieter A1 nun den Ausbau in unserer Marktgemeinde umsetzt. Neben den Privathaushalten werden auch unsere Gewerbebetriebe von den schnelleren Übertragungsraten profitieren“.

## Die Störche können kommen!

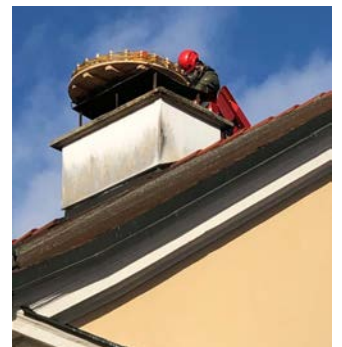
Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn hat sich für heuer die Wiederansiedelung von Weißstörchen zum Ziel gesetzt. Da die alten Horste auf dem Dach des röm.-kath. Pfarrgebäudes in Deutsch Kaltenbrunn sowie auf dem Haus der Familie Fröhlich in Rohrbrunn stark sanierungsbedürftig waren, wurden diese durch neue ersetzt. Die neuen Horste wurden vom Hobbyhandwerker Franz Bauer unter Anleitung von Birdlife-Austria Landesstellenleiter Daniel Leopoldsberger gebaut. Die Montage auf den Dächern erfolgte mit Unterstützung der Stadtfeuerwehr Fürstenfeld. Wir hoffen, schon bald wieder Störche in unserer Marktgemeinde beherbergen zu dürfen. Herzlichen Dank an die Stadtfeuerwehr Fürstenfeld, Birdlife-Austria Landesstellendienstleiter Daniel Leopoldsberger und Franz Bauer für die tatkräftige Unterstützung.



*Daniel Leopoldsberger (li.) und Franz Bauer mit einem Storchenhorst*



*Die Stadtfeuerwehr Fürstenfeld unterstützte bei der Montage.*



*Die Storchenhorste werden hoffentlich bald bewohnt.*



# Entfachen von Osterfeuern

Im Burgenland ist das Entfachen von Feuern im Rahmen von Brauchtumsveranstaltungen unter bestimmten Voraussetzungen zulässig:

## I. Zeitlicher Rahmen

Erlaubt sind Osterfeuer am Abend und in der Nacht vom

- a) Karfreitag auf Karsamstag oder
- b) Karsamstag auf Ostersonntag oder
- c) Ostersonntag auf Ostermontag.

Die Feuer dürfen auch jeweils am Wochenende vor und am Wochenende nach den oben angeführten Terminen abgebrannt werden.

## II. Öffentlichkeit

Brauchtumsveranstaltungen wie zB Osterfeuer müssen allgemein zugänglich sein. Das Abbrennen von Materialien im eigenen, privaten Garten stellt jedenfalls kein Osterfeuer dar, selbst wenn dies zur Osterzeit erfolgt. Solche Feuer sind absolut verboten.

## III. Zulässige Materialien

Brauchtumsfeuer dürfen ausschließlich mit trockenen biogenen nicht beschichteten und nicht lackierten Materialien beschickt werden. Das Verbrennen von nicht biogenen Materialien wie behandeltem (zB lackiertem) Holz bis hin zu Müll ist absolut verboten. Frischer Grünschnitt wie Äste, Laub und Gehölz gehören auf die Grünschnittdeponie oder gehäckselt und kompostiert. Bauabfall und anderer Müll sind beim örtlichen Sammelzentrum abzuliefern oder in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern zu entsorgen.

## IV. Sicherheitsvorkehrungen

Während des Abbrennens muss eine geeignete, zumindest volljährige Aufsichtsperson dauernd anwesend sein, welche für die Einhaltung der nachfolgend aufgezählten Sicherheitsvorkehrungen verantwortlich ist.

- Ab einer Windgeschwindigkeit von 20 km/h (mäßiger Wind; Zweige bewegen sich, loses Papier wird vom Boden gehoben) ist das Abbrennen verboten.
- Es ist darauf zu achten, dass sich das Feuer mindestens in einem Abstand von 25 m zu benachbarten Gebäuden befindet.
- Zum Entzünden des Feuers dürfen nur zugelassene Anzündhilfen verwendet werden. Die Verwendung von leicht flüchtigen oder wassergefährdenden Stoffen wie zB Diesel- oder Heizöl, Altöl, Alkohol, Benzin oder



Spiritus als Brandbeschleuniger zum Entzünden oder zur Aufrechterhaltung des Feuers ist verboten.

- Es ist zu vermeiden, dass Rauchentwicklung zu Beeinträchtigungen der Sicht auf benachbarten Straßen führt.

## V. Aufzeichnungen

Es ist nicht verpflichtend vorgesehen, dass schriftliche Nachweise über das Abbrennen von Brauchtumsfeuern zu erstellen und vorzulegen sind. Im eigenen Interesse der Veranstalter von Brauchtumsfeuern wird jedoch empfohlen, Aufzeichnungen zu führen,

- wer und auf welchen Grundstücken
- ab wann und
- wie lange Feuer abgebrannt hat.

Diese Aufzeichnungen können bei eventuellen Strafverfahren sehr wichtig sein.

## HINWEIS!

Osterfeuer können eine Gefahr für Tiere darstellen, welche in frühzeitig aufgeschichtete bzw. sehr dicht gepackte Haufen „einziehen“ (Igel, Vogelbruten). Folgende Vorsichtsmaßnahmen können getroffen werden:

- den Haufen möglichst spät errichten
- bei früherer Errichtung: das Material sollte vor allem in Bodennähe nicht zu dicht gepackt sein (dicke Stämme zu unterst, für das menschliche Auge mindestens 50 cm tief einsehbar)
- wenn die beiden obigen Punkte nicht erfüllt werden können: knapp vor dem Anzünden die Tiere mit einem Ultraschallgerät, wie es z.B. für Marderabwehr verwendet wird, vertreiben

## ACHTUNG!

- Bei Verstößen gegen die ausgeführten Bestimmungen sieht das Gesetz Strafen von bis zu € 3.630,- vor (vgl. § 8 BLRG)
- Bei Verstößen gegen das Verbrennungsverbot hat die BVB das Löschen des Feuers aufzutragen (§3 Abs. 2 BLRG) und bei Nichtbefolgung des Auftrages die Löschung gegen Ersatz der Kosten durch den Verpflichteten nötigenfalls unverzüglich durchführen zu lassen.





## Jagdausschusswahlen 2022

Bei den Jagdausschusswahlen am 06. Februar 2022 wurden die bisher bestehenden Gruppen "Jagdausschuss D.-Kaltenbrunn" und "Grundeigentümer Rohrbrunn" eindrucksvoll für die kommende Periode in ihren Funktionen bestätigt. Kürzlich fanden die konstituierenden Sitzungen der beiden Gruppen statt, bei welchen die folgenden Personen in die Ausschüsse gewählt wurden:

### JAGDAUSSCHUSS D.-KALTENBRUNN

- Obmann: Roman Wagner
- Obmann-Stv.: Matthias Schmaldienst
- Kassier: Klaus Erkinger
- Schriftführerin: Barbara Wagner

*Stellungnahme Obmann Roman Wagner:*

„Bei der Jagdausschusswahl am 06.02.2022 erreichten wir 46 % der Stimmen. Hierfür möchte ich mich mit meinem Team recht herzlich bedanken. Wir werden versuchen für die nächsten 9 Jahre ein aufrichtiger und vertrauensvoller Ansprechpartner für die Grundbesitzer und Jäger zu sein. Neu im Team möchte ich Frau Wagner Barbara recht herzlich begrüßen. Bei dem ausscheidenden Obmann-Stellvertreter Hütter Rudi, der 50 Jahre im Jagdausschuss tätig war, möchten wir uns für seine verlässliche und unentgeltliche Arbeit recht herzlich bedanken. Lieber Rudi, weiterhin alles Liebe und Gute sowie viel Gesundheit wünscht dir der Jagdausschuss unter Obmann Wagner Roman.“



*Obmann Wagner Roman dankt Hütter Rudi (links) für seine jahrelange Arbeit im Jagdausschuss Deutsch Kaltenbrunn.*



*V.l.: Obmann Josef Brunner, Johannes Raber, Bernhard Müllner und Hermann Froschauer*

### GRUNDEIGENTÜMER ROHRBRUNN

- Obmann: Josef Brunner
- Obmann-Stv.: Johannes Raber
- Kassier: Bernhard Müllner
- Schriftführer: Hermann Froschauer

*Stellungnahme Obmann Josef Brunner:*

„Bei der Jagdausschusswahl am 06.02.2022 konnte unsere Gruppe Grundeigentümer Rohrbrunn 54 % der Stimmen erreichen. Dieses eindeutige Ergebnis ist für uns ein klarer Auftrag, die erfolgreiche Arbeit der letzten Jahre weiterzuführen und auch weiterhin ein zuverlässiger Ansprechpartner für die Anliegen der Grundbesitzer und Jäger zu sein. Neu im Ausschuss begrüße ich recht herzlich Herrn Andreas Windhaber und bedanke mich beim ausgeschiedenen Mitglied Peter Windhaber für die geleistete Arbeit der letzten Jahre und Jahrzehnte.“



*V.l.: Roman Weber, Josef Tauss, Thorsten Zach, Rainer Kracher, Erwin Hafner, Klaus Erkinger, Rudi Hütter, Barbara Wagner, Reinhard Zach, Obmann Roman Wagner, Matthias Schmaldienst, Angelika Lagler, BGM Andrea Reichl*




# Tag der Feuerwehr

mit Fahrzeugsegnung RLFA-T 2000/100

**15.05.2022**

**Vereinshalle Deutsch Kaltenbrunn**

**Programmablauf**

08.30 Uhr  
Eintreffen der Feuerwehren

09.00 Uhr  
Abmarsch zum Festgelände

09.30 Uhr  
Wortgottesdienst

10.00 Uhr  
Festakt zum Tag der Feuerwehr und Fahrzeugsegnung

*Danach*  
Frühschoppen mit dem Musikverein Deutsch Kaltenbrunn

Es gelten die zum Zeitpunkt der Veranstaltung gültigen COVID-19 Schutzbestimmungen.



# BRUNNEN-WANDERUNG

am Samstag,  
**23.04.2022**  
14:00 UHR

**Treffpunkt: Jirglbrunnen**  
(gegenüber der katholischen Kirche in Deutsch Kaltenbrunn)

**Gemütlicher Ausklang beim Meislerbrunnen!**



# 2. 7-METER TURNIER

KEIN STARTGELD / GRILLFEST / SPRITZERWERTUNG / BARBETRIEB

**BE PART OF IT!!!**

**SAMSTAG, 21.05.2022 - AB 16.00 UHR**  
**SPORTPLATZ DEUTSCH KALTENBRUNN**

Anmeldung: 0664 / 44 70 133 oder svdk.offiziell@gmail.com

**NACHWUCHSTAG**  
in Deutsch Kaltenbrunn

**Sa., 21.05.22**  
ab 09.30 Uhr

# Dämmerchoppen

mit  
**Maibaumumschneiden**

**Samstag, 11. Juni 2022**  
**Vorplatz Feuerwehrhaus D.-Kaltenbrunn-Berg**

**Beginn: 17 Uhr**  
Bei Schlechtwetter findet die Veranstaltung in der Vereinshalle statt

**Für Speis und Trank ist gesorgt**

- Grillspezialitäten
- Hüpfburg

**Live-Musik:**  
**Pinkatal-Duo**

Auf euer Kommen freut sich die Feuerwehr Deutsch Kaltenbrunn-Berg

Der Reinerlös dient dem Ankauf von Ausrüstung

**9 bis 12 Uhr: Feuerwehrhaus Deutsch Kaltenbrunn-Berg**  
**Feuerlöscher-Überprüfung**






# WIR GRATULIEREN!



## ZUM 80. GEBURTSTAG:

Harald Sonnleitner  
Theresia Roth  
Maria Kracher  
Franz Raber  
Winfried Hamm  
Walter Gölles  
Karl Himler  
Annemarie Pelzmann

## ZUM 90. GEBURTSTAG:

Hilda Wolf

## ZUR DIAMANTENEN HOCHZEIT:

Erika und Franz Marth



Hilda Wolf



Theresia Roth



Harald Sonnleitner



Erika und Franz Marth



Franz Raber



Maria Kracher

*Die Marktgemeinde  
Deutsch Kaltenbrunn  
gratuliert allen recht  
herzlich!*

DI Dr. **Andreas Jeindl**, BSc (re.) zum  
abgeschlossenen Doktoratsstudium  
der technischen Physik.

**Markus Grundner** zum abge-  
schlossenen Lehrgang „Diplom-  
Lebens- und Sozialberater“.





# Aktuelles aus Rohrbrunn



Die FF DK-Ort überstellte das Fahrzeug der FF Rohrbrunn.

## Übergabe Tanklöschfahrzeug

Durch die Zuteilung eines Tunnellöschfahrzeuges vom Land Burgenland an die Feuerwehr Deutsch Kaltenbrunn-Ort wurde vom Gemeinderat der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn, in Absprache mit der Feuerwehr Rohrbrunn entschieden, das bestehende Tanklöschfahrzeug der FF Deutsch Kaltenbrunn-Ort an die FF Rohrbrunn zu übergeben und das Tanklöschfahrzeug der FF Rohrbrunn zu verkaufen.

Nachdem die FF Deutsch Kaltenbrunn-Ort vor 2 Wochen das Tunnellöschfahrzeug in Empfang nehmen konnte, erfolgte die Überstellung des Tanklöschfahrzeuges der Feuerwehr Deutsch Kaltenbrunn-Ort an die Feuerwehr Rohrbrunn. Bürgermeisterin Andrea Reichl und Vizebürgermeister Günter Laschet überreichten die Fahrzeugschlüssel offiziell an den Kommandanten der FF Rohrbrunn, Lukas Lichtenegger, und wünschten eine stets unfallfreie Heimkehr von den Einsätzen und Übungen. Das Tanklöschfahrzeug der FF Rohrbrunn wurde mittlerweile an die Feuerwehr Ternitz-Mahersdorf (NÖ) verkauft.

## Gute Kartoffeln direkt vom Bauern

auf Anfrage zu kaufen.

**Laschalt Florian**  
Erlau 6, 7572 Rohrbrunn

Kontakt:  
0664 144 0579



## Kernölprämierung 2022

Bei der diesjährigen Landesprämierung für Steirisches Kürbiskernöl g.g.A. haben die Kernöle von Rene Hackl und Ernst Jeindl wieder ein hervorragendes Ergebnis erreicht und dürfen sich somit als „Prämierter Steirischer Kernölbetrieb 2022“ bezeichnen. Wir gratulieren recht herzlich zur Prämierung!



## Kernöl Glaser ist "Öl-Kaiser 2022"

Der Betrieb Kernöl Glaser – Rene Hackl konnte wieder einige tolle Auszeichnungen für seine Produkte erhalten: Durch die Messe Wieselburg GmbH wurde der „Öl-Kaiser 2022“ verliehen, bei welcher der 1. Preis erreicht werden konnte. Auch von der Landwirtschaftskammer Steiermark wurden die Produkte von einer Prüfungskommission ausgezeichnet. Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn gratuliert recht herzlich!



Rene Hackl war mit seinem Kernöl wieder sehr erfolgreich.





## Maturanten planen eine infrastrukturelle Aufschließung

Im Zuge der Diplomarbeit „Infrastrukturelle Aufschließung von Baugründen in der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn“ planen Bautechnik-Maturanten eine Aufschließung eines 3,8 ha großen Gebietes in der Marktgemeinde. So soll Platz für neue Bauplätze geschaffen werden.

Anfang April wurde die Diplomarbeit „Infrastrukturelle Aufschließung von Baugründen in der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn“ von den Maturanten der Abteilung für Bautechnik an der HTL Pinkafeld Sebastian Kracher, Tobias Bader und Julian Hammerl an den Auftraggeber, die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn, sowie an die zuständigen Betreuer OStR Prof. Dipl.-Ing. Dr. Oskar Hable und Prof. Dipl.-Ing. Johannes Feichtinger übergeben.

Aufgrund der wachsenden Bevölkerungspopulation sollen in der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn neue Bauplätze geschaffen werden. Seitens der Gemeinde wird der Erwerb der Grundstücke („Kirchengründe“) geplant. Um dieses Projekt weiter verfolgen zu können, ist eine infrastrukturelle Erschließung des Aufschließungsgebietes erforderlich. Zentral von Deutsch Kaltenbrunn soll eine Fläche von ca. 3,8 Hektar aufgeschlossen werden, um neue Bauplätze zu schaffen. Diese Fläche wurde nach vielen Entwürfen in 24 Grundstückspartellen eingeteilt. Es wurde darauf geachtet, dass die Vorgabe seitens der Gemeinde, von den Grundstücksgrößen (ca. 1.000 m<sup>2</sup> bis 1.500 m<sup>2</sup>) eingehalten wurde. Weiteres wurden auch eigene Ziele umgesetzt.

Als weiteren Schritt wurde das Bestandgelände, inklusiver relevanten Anschlusshöhen vermessen. Ebenso wurden die hydrologischen Grunddaten und die hydraulischen Bestandsdaten der Anschlusskanalisation erhoben. Die ermittelten Daten wurden gesammelt und analysiert, um als nächsten Schritt die Ausführungsplanung durchführen zu können.



*Tobias Bader bei der Besichtigung des Projektgebietes in Deutsch Kaltenbrunn*



*Sebastian Kracher bei der Vermessung des Bestandgelände, inklusiver relevanten Anschlusshöhen*



*V.l.: Tobias Bader, Julian Hammerl, Frau Bgm. Andrea Reichl und Sebastian Kracher bei der Übergabe der Diplomarbeit*

Für das neue Aufschließungsgebiet der Gemeinde Deutsch Kaltenbrunn wird ein neues Kanalnetz geplant. Diese neue Kanalisation wird an das öffentliche Kanalnetz angeschlossen. Für die Berechnung des gesamten Kanalnetzes wurde der jeweilige Mindestdurchmesser der Kanalrohre herangezogen. Das Ziel der Kanalbemessung war, die anfallenden Abflüsse und den ablageungsfreien Betrieb nachzuweisen.

Ein weiteres Problem war das Hangwasser, welches in diesem Aufschließungsgebiet verheerende Schäden anrichten kann. So wurden Maßnahmen getroffen, um dies zu verhindern. Das bereits geplante Retentionsbecken (Planungsbüro DI Mikovits & Partner GmbH) wurde im Projekt berücksichtigt. Weiteres war es notwendig Anpassungen zu treffen.

Natürlich wurde auch für optimale infrastrukturelle Voraussetzungen gesorgt. Die Längenschnitte wurden an das Bestandgelände angepasst, um Einschnitt- und Aufschütтарbeiten zu minimieren. Beim Entwerfen der Regelquerschnitte wurde besonders darauf geachtet, dass sowohl die Entwässerung der Verkehrsflächen als auch der Individualverkehr ohne Probleme stattfinden kann. Abschließend wurde die Barrierefreiheit der PKW-Abstellflächen gewährleistet und zusätzlich darauf Wert gelegt, dass Ladetätigkeiten ohne Behinderungen ablaufen können.

Die Diplomarbeitsgruppe der HTL Pinkafeld erarbeitete somit ein realisierbares Konzept zur Erschließung von Baugründen, welches der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn die Möglichkeit bietet, Wohnraum zu schaffen.

Frau Bgm. Andrea Reichl dankte den Maturanten bei der Übergabe der Diplomarbeit für die überaus gelungene Arbeit und wünschte ihnen für die bevorstehende Matura alles Gute.

Weitere Infos erhalten Sie gerne von OStR Prof. Dipl.-Ing. Dr. Oskar Hable, [oskar.hable@htlpinkafeld.at](mailto:oskar.hable@htlpinkafeld.at)



An einen Haushalt

Zugestellt durch Post.at



## FF Deutsch Kaltenbrunn-Berg Feuerlöscher - Überprüfung

aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen  
(2 Jahres Abstand) haben wir für Sie am

**11. Juni 2022**  
von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr  
beim Feuerwehrhaus

eine Feuerlöscher-Überprüfung organisieren  
(Kosten € 6,00 je Stück)

Feuerlöscher, Rauchmelder, Löschdecke  
etc. sind vor Ort erhältlich.



Wir bitten Sie im eigenen  
Interesse davon Gebrauch zu  
machen, um im Notfall einen  
funktionierenden Feuerlöscher  
bereit zu haben  
(Versicherungsleistung).

Auf Ihr Kommen freut sich die  
Feuerwehr Deutsch Kaltenbrunn-Berg  
und

**BRANDSCHUTZ  
EIBEL**

**FEUERLÖSCHER**  
Überprüfungen • Verkauf  
Beratung • Füllung  
**FEUERWEHRBEDARF**

A - 8262 Ilz 301  
www.brandschutz-eibel.at  
E-Mail: info@brandschutz-eibel.at  
TEL.: 03385 / 21 512

„Besuch“ bei mir selbst



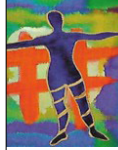
Tanz  
meiner  
Seele

### Freier Tanz und Bewegung zur Musik

- keine Vorkenntnisse notwendig -

In diesem Workshop vereint sich Tanz, Bewegung zur Musik  
sowie Selbstwahrnehmung in Kombination mit Gruppendynamik  
und Achtsamkeit.

Nimm dir einen Tag für dich, tanze und bewege dich in deinem  
eigenen Rhythmus und deiner Lebenschoreographie.



Ehem. VS-Rohrbrunn von 09:00 bis ca. 17:00  
Euro 168,-/Person, Termin: Samstag 09.04.2022  
Anmeldung: Markus Grundner 0699 10 87 90 79  
oder office@human-soul.at  
Workshop für 8 – 10 Personen



## Tanzkurs für Anfänger

Standardtänze  
Lateintänze  
Discofox  
Polka

Donnerstag  
21.04.2022  
20:30 bis 22:00 Uhr  
in der ehem. VS  
7572 ROHRBRUNN



Einheiten: 8 Abende zu je 90 Min. inkl. Pause  
Kosten: Euro 198,-/Tanzpaar  
Teilnehmer: ab 10 bis max.15 Tanzpaare  
Anmeldung: M. Grundner 0699 10 87 90 79 oder  
office@human-soul.at

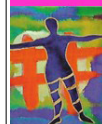
## Rock 'n' Roll „ab in die 50ziger“



Rock – Rock  
Rock  
around ...

### Rock 'n' Roll - Workshop Basic 1 - Beginner

Grundschrift und 3 – 4 Figuren  
4 Abende zu je 1 Std. Euro 119,-/Tanzpaar  
Start: Do 14.04.2022 um 19:30  
Ort: ehem. VS-Rohrbrunn



Anmeldung unter: M. Grundner 0699 10 87 90 79  
oder office@human-soul.at  
Workshops finden ab 6 Paaren statt!





## Grundkurs Vogelbestimmung Burgenland

Einführung in die Ornithologie



Der Grundkurs Vogelbestimmung bietet Interessierten einen Einstieg in die Welt Ornithologie und ist speziell an die Bedürfnisse von Einsteiger\*innen angepasst. Spektrum der Themen reicht von basalen Tipps und Tricks der Vogelbestimmung über Biologie heimischer Vögel bis hin zum Erlernen der häufigsten Vogelstimmen. Dieser Kurs die Basis für den darauf aufbauenden Kurs Feldornithologie.

Ablauf:	5 Ganztagsveranstaltungen Die Kurse finden an Samstagen statt.
Kursdauer:	April bis November 2022
TeilnehmerInnen:	15 bis max. 20 Personen in geschlossener Gruppe
Vorkenntnisse:	keine erforderlich
Standort:	Verschiedene Veranstaltungsorte und Exkursionen führen zu unterschiedlichen, ornithologischen Hotspots im Bundesland
Unterlagen:	Alle Teilnehmer*innen erhalten ein umfassendes Kurs-Skript Bestimmungshilfen: Grundlagen zur Vogelwelt Österreichs, Vogel-Naturschutz, Grundlagen zur Vogelbeobachtung & zur Vogelbestimmung Vorstellung aller heimischen Vogelfamilien inklusive der Präsentation der häufigsten Vertreter (51 Arten)
Abschluss:	mit Kursbesuchsbestätigung
Anmeldung:	kursprogramm@birdlife.at
Leitung:	Daniel Leopoldsberger plus verschiedene Referenten
Kosten:	€ 420,- (für BirdLife-Mitglieder: € 350,-)

### Kursprogramm 2022

<b>Sa., 9.4.2022</b> 9:00 – 17:00	Nationalparkzentrum, Illmitz Hauswiese, Seewinkel D. Leopoldsberger & H. Grabenhofer	Exkursion und Vortrag: Kennenlernen, Einführung in die Ornithologie, Grundlagen, Taxonomie, Systematik, Topografie der Vögel
<b>Sa., 7.5.2022</b> 7:30 – 16:00	Vogelturm, Rechnitz, TP. Parkplatz Badesees Rechnitz D. Leopoldsberger & K. Schabl	Exkursion und Vortrag: Waldvögel und ihre Lebensräume, Vogelstimmen Nahrungsökologie,
<b>Sa., 11.6.2022</b> 7:30 – 16:00	Deutsch Kaltenbrunn, Güssing, TP. Gemeindeamt Deutsch Kaltenbrunn, D. Leopoldsberger	Exkursion und Vortrag: Vögel der Kulturlandschaft, Vogelstimmen, Brutbiologie, Nistkästen, Vogelfreundlicher Garten
<b>Sa., 17.9.2022</b> 8:00 – 16:00	Nationalparkzentrum, Illmitz Hauswiese, Seewinkel F. Bitterman	Exkursion und Vortrag: Vogelzug, Überwinterungsstrategien, Durchzugs-Rastplatz Seewinkel
<b>Sa., 24.9.2022</b>	Ersatztermin	Bitte freihalten für eventuell notwendige Verschiebungen
<b>Sa., 5.11.2022</b> 10:00 – 18:00	Nationalparkzentrum, Illmitz Hauswiese, Seewinkel D. Leopoldsberger, A. Cimadam	Exkursion und Vortrag: Wintergäste, Vogelschutz im Burgenland, Organisatorisches, Selbsttest zu den eigenen Kenntnissen

**Ausrüstung:** Wetterfeste Bekleidung für mehrtägige Freilandaktivitäten sowie ein aktuelles Bestimmungsbuch und Fernglas sind Voraussetzung für die Teilnahme bei den Veranstaltungen.

**Abläufe:** Bei den Veranstaltungen in Illmitz und in Deutsch Kaltenbrunn sind Ortswechsel notwendig, die mit PKW-Fahrgemeinschaften zu bewältigen sind. Bei den Ganztagsveranstaltungen sind Mittagspausen von ca. 1,5 h eingeplant, teilweise mit der Option für gemeinsames Mittagessen in Gasthäusern. Die Gehstrecken bei den Exkursionen werden maximal wenige Kilometer betragen und sind leicht zu bewältigen.

**Programmänderungen:** Schlechtwetter, kurzfristige Erkrankungen von Referenten oder COVID-19-Regelungen können Programmänderungen notwendig machen. Für die ev. Verschiebung einer Veranstaltung dient der Ersatztermin 24.9.2022. Für darüber hinaus gehende, derzeit unplanbare Änderungen wird BirdLife längerfristige Ersatzlösungen anbieten.

## POLIZEI

KRIMINALPRÄVENTIO

### Betrügerische Telefonanrufe im Namen der Polizei

Stellen Sie sich vor, Sie bekommen einen Telefonanruf von der Polizei – **eventuell** ist auf dem Telefondisplay die Nummer 059133 100 (oder unterdrückte Nummer) zu ersehen – und teilt Ihnen mit, dass eine Diebsbande bei Ihnen einbrechen will. Obwohl das Anwesen von der Polizei überwacht würde, ersucht der – angebliche Polizist, sämtliche **Wertsachen** über Nacht **der Polizei** zu **übergeben**, ein **Kollege** würde **Bargeld** und Wertsachen in Kürze **abholen**.



**Derartige Telefonanrufe überschwemmen derzeit das Burgenland!** Auch englischsprachige Polizisten des „Federal Department of Police Austria“ geben sich als Polizisten aus, weisen Sie an, eine App auf Ihr Handy/Computer zu laden und Ihr gesamtes Geld auf einen gesicherten Server zu überweisen.

#### Tipps :

- **Wenn Sie nicht sicher sind**, ob es **tatsächlich die Stelle** ist, die vorgibt **anzurufen: legen Sie auf** und wählen Sie die auf dem Display ablesbare Telefonnummer durch Eingabe jeder einzelnen Ziffer.
- **Die Polizei nimmt niemals Wertgegenstände zur sicheren Verwahrung an sich:** daher hören Sie auf Ihr Bauchgefühl und verständigen Sie bei solchen Anrufen die Polizei; löschen Sie die Anrufnummer nicht, sie könnte zur Ausforschung des Täters dienen.
- **Verständigen Sie bei Unsicherheiten die Polizei unter 059133 oder bei Gefahr 133**

**Wir wünschen Ihnen eine sichere – vor allem GESUNDE – Zeit  
Ihre Kriminalprävention Burgenland - Rudolf GRUBER  
Tel: 059133 10 3750, bei Gefahr: 133**

## www. FRAUENYOGARAUM .at

Theresa Maurer Deutsch Kaltenbrunn

### YOGA SANFT

Ab 24.3.22, je Donnerstag 8:30-10:00  
Offene Stunde/einzeln buchbar, 12 Euro pro Einheit  
Achtsame Bewegungsabläufe fördern die Beweglichkeit & eine sanfte Kräftigung  
Körper- und Atemübungen steigern das allgemeine Wohlbefinden & Entspannung

### PILATES

Ab 25.3.22, je Freitag 8:30-9:30  
Offene Stunde/einzeln buchbar, 12 Euro pro Einheit  
Gezielte Kräftigung & Mobilisation für mehr Stabilität & eine aufrechte und gesunde Körperhaltung auch im Alltag, kann Rückenschmerzen lindern und vorbeugen

### KURS YOGA ANFÄNGER

6x 12.4.22-17.5.22, je Dienstag 17:00-18:30  
80 Euro pro Kurs  
Dein Einstieg ins Yoga zum Kennenlernen der wichtigsten Begriffe, Haltungen und Techniken

Voraussichtlich wieder ab Mai 2022:

### MAMA-BABY-YOGA SCHWANGEREN-YOGA

Bei Interesse oder Fragen melde Dich gerne bei mir!  
Bitte um Voranmeldung zu Kursen und offenen Stunden 0664 9259878,  
[maurer.theresa@gmail.com](mailto:maurer.theresa@gmail.com)  
Unter Einhaltung der aktuellen Corona Maßnahmen: 2G (Stand Jänner 2022)  
Maximal 8 Teilnehmerinnen pro Termin  
Frauenyogaraum, 7572 Deutsch Kaltenbrunn, Höhenstraße 35  
Mehr Infos und aktuelle Termine unter [www.frauenyogaraum.at](http://www.frauenyogaraum.at)



## SCHLOSS TABOR 2022

### Frühlingserwachen auf Schloss Tabor

Mit viel Musik, zeitgenössischer Kunst und Kabarett eröffnet Schloss Tabor sein erstes ganzjähriges Veranstaltungsprogramm.

#### BRASS-FRÜHLING - das Musikfest auf Schloss Tabor

Vom 22. bis 24. April 2022 stehen auf Schloss Tabor erstmals 25 Stunden Blasmusik auf höchstem Niveau am Programm. Im historischen - wetterfest überdachten - Schloss-Innenhof präsentieren sich die „crème de la crème“ der heimischen Brass Szene in unserer Region.

#### KULTUR.GENUSS.NATUR

#### JOHNART - Kunsthalle Schloss Tabor

Zwischen 22. April und 1. Mai 2022 zeigt die Kunsthalle vor dem Schloss erstmals zeitgenössischer Kunst. Der junge burgenländische „Rising Star“ der internationalen Kunstszene John Pötschinger präsentiert seine neuesten Werke. Zu sehen sind vielschichtige, farbenfrohe Werke auf Metall sowie die in internationalen Sammlerkreisen immer beliebteren NFTs.

#### SISI Secret - der Medienstar der Habsburger

In den Innenräumen des Schlosses wird vom 30. April bis 19. Juli ein breiter Bogen zu allen Themen des Medienstars SISI, sowie ihre Liebe zu Ungarn gespannt. Wir laden unsere BesucherInnen ein, den Mythos der Habsburgerin „nachzuleben“ und sich schon ab April auf die diesjährige Sommerproduktion zum 20-jährigen Jopera Jubiläum einzustimmen.

#### KABARETT am Schloss

Am 7. und 21. Mai verwandelt sich die Kunsthalle vor dem Schloss in ein Kabarett und es heißt: Vorhang auf für die Kabarettisten Seppi Neubauer und Christof Spörk.

Alle Informationen zu unseren Veranstaltungen finden Sie auf [www.schlosstabor.at](http://www.schlosstabor.at)

**SCHLOSS TABOR 2022**  
**Brass Frühling**  
22.-24. APRIL

**KUNSTHALLE SCHLOSS TABOR**  
**JOHN**  
AUSSTELLUNG  
*Du bist wie eine Blume*

22. April - 1. Mai 2022  
**KUNSTHALLE SCHLOSS TABOR**  
Neuhaus am Klausenbach | +43 3329 430 37  
[schlosstabor.at](http://schlosstabor.at) | [john.art](http://john.art)

**KAISER MUSIKANTEN**  
**BURGENLAND BLECH CUVÉE**  
**MOUNTAIN CREW**  
**SÜDBURGENLÄNDER BÖHMISCHE**  
**WÜDARAMUSI - MORITZ&CO**  
**MV NEUHAUS - MV MINIHOFF - MV ST. MARTIN**

**KULINARIK VOM UHUDLERLAND**

Alle Infos auf [SCHLOSSTABOR.AT](http://SCHLOSSTABOR.AT)  
Schloss Tabor | Taborstraße 3  
8385 Neuhaus/KIB, 193329 43 0373

GRATIS SHUTTLE AUS JE, FE, FB, FF



Marktgemeinde  
Deutsch Kaltenbrunn

## FLURREINIGUNG vom 19. März bis 21. Mai 2022

**Sammelt Müll in eurer Umgebung, macht dabei ein Foto  
und schickt es per Whatsapp an: 0676/7062911 oder an:  
[post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at](mailto:post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at)**

Alle Fotos nehmen an einer Verlosung der Gemeinde teil.  
Es gibt tolle Preise!

#### Bitte beachte die Checkliste:

- Abholung der schwarzen Müllsäcke und unterschreiben der Zustimmungserklärung der Teilnahmebedingungen im Foyer des Gemeindeamtes
- Einsammeln von Abfällen nur mit Handschuhen, Müllgreifern etc.
- Zwecks Routeneinteilung bitte im Gemeindeamt anrufen: 03382/71800-0
- Volle Müllsäcke vor dem Tor des Abfallsammelzentrums deponieren

Die allgemein gültigen COVID-Sicherheitsmaßnahmen sind einzuhalten.

Es gelten die jeweiligen verlautbarten bundes- und landesgesetzlichen Vorgaben zur Eindämmung der Corona-Pandemie.



Österreichische  
Gesundheitskasse



gesundesdorf  
Wir schaffen Gesundheit



PROGES  
Wir schaffen Gesundheit

## Bestattung Großschädl

### Unsere Leistungen:

- Persönliche Beratung
- Abholung Verstorbener
- Überführung
- Besorgung der Urkunden
- Große Auswahl an Särgen und Urnen
- Abmeldung bei Behörden
- Aufbahrung
- Bestattungsorganisation
- Todesanzeigen und Dank-sagungen
- Gedenkbilder, Trauerbriefe
- Trauerbegleitung
- Bestattungsvorsorge
- Kostentransparenz

Zuständig für  
**Deutsch Kaltenbrunn**  
**Rohrbrunn**  
**Burgau • Burgauberg**  
**Rudersdorf**



**Ernst Brodtrager**  
Ihr Ansprechpartner  
in Deutsch Kaltenbrunn

**Tel. 03382 73100**  
7572 Deutsch Kaltenbrunn  
Obere Marktstraße 7

0-24 Uhr erreichbar!

[www.bestattung.grossschaedl.at](http://www.bestattung.grossschaedl.at)

Gesegnetes  
Osterfest!



# EINLADUNG

## BEZIRKSKUNDGEBUNG ZUM 1. MAI

**SPÖ**

Bezirk Jennersdorf

Die SPÖ Bezirk Jennersdorf lädt herzlich zur Maikundgebung mit Landeshauptmann Mag. Hans Peter Doskozil und Landtagsabgeordnetem Ewald Schneckler ein.


**WANN**

Samstag, 30. April 2022, ab 18:30 Uhr

**WO**

Vereinshalle Deutsch Kaltenbrunn

**PROGRAMM**

**19:00 Uhr** Fackelmarsch – vom ehemaligen Gasthaus Strobl zur Vereinshalle  
**Anschließend** Kundgebung mit Landeshauptmann Mag. Hans Peter Doskozil

**MUSIK**

Musikverein Deutsch Kaltenbrunn

**GEWINNSPIEL**

**1. Preis** – € 500,- in bar                      **3. Preis** – € 300,- in bar  
**2. Preis** – € 400,- in bar                      **4.-40. Preis** – Geschenkkörbe

**Wir freuen uns auf euer Kommen!**  
**Hoch der 1. Mai!**


**Unterstützung beim Thema „PFLERGE“**

Die Pflege- und Sozialberatung der Pflegeservice Burgenland GmbH ist eine zentrale Anlaufstelle für pflegebedürftige Menschen und ihre Angehörigen.

Die Pflege- und SozialberaterInnen sind ausgebildete diplomierte Gesundheits- und Krankenpflegepersonen. Sie beraten über das gesamte Angebot im Pflegesektor. Sie wissen über formale Abläufe bezüglich Fördermöglichkeiten im Land und Bund Bescheid und sind mit den einschlägigen Behörden sowie den Trägern des Pflege- und Gesundheitssystems vernetzt.

Sie beraten und unterstützen zu folgenden Themen:

- Mobile Pflege- und Betreuungsdienste
- Seniorentagesbetreuung
- Betreutes Wohnen
- Pflegeheimplätze
- Pflegegeld
- 24h-Betreuung
- Anstellungsmodell der Pflegeservice Burgenland GmbH
- Erwachsenenvertretung und vieles mehr

Gemeinsam mit der pflegebedürftigen Person und/oder deren Angehörigen wird eine bestmögliche Lösung für die jeweilige Situation gesucht.

Die Pflegeberatung ist ein kostenloses Angebot vom Land Burgenland.

Diese kann telefonisch oder nach Terminvereinbarung persönlich, direkt auf der Bezirkshauptmannschaft Jennersdorf oder in Ihren eigenen vier Wänden erfolgen.

Ihre Ansprechperson im Bezirk Jennersdorf:

**Sandra Fartek**

**057600/4704**



## Redaktionelle Information

Für Inserate oder Berichte in der nächsten Ausgabe unserer Gemeindezeitung bitten wir Sie folgende Punkte bei der Erstellung und Übermittlung zu beachten:

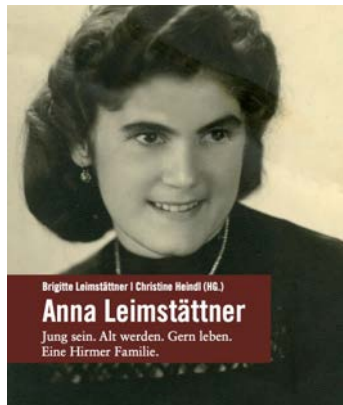
- der Redaktionsschluss muss eingehalten werden
- Berichte müssen in Form eines offenen Textdokuments eingereicht werden (z. B. Worddatei)
- Fotos, Plakate und Inserate müssen als PNG, JPEG oder PDF gesendet werden (keine Worddateien)
- Plakate und Inserate müssen ein DIN-Format haben: A6, A5 oder A4. Da die Zeitung hochformatig ist, sind auch hochformatige Inserate zu bevorzugen. Wir erlauben uns ein A5-Inserat bei Platzmangel zu drehen.
- Generell gilt: Bitte versetzen Sie sich in die Lage des Lesers. Zum Beispiel ist viel Text auf einem A6-Inserat nur schwer lesbar! Das gleiche gilt für eine geringe Schriftgröße.
- Inhalte werden nur per Mail angenommen: *post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at*



## News aus der Bücherei

### Buchpräsentation

Anlässlich des internationalen Frauentages fand am 9. März die Buchpräsentation von „Anna Leimstättner – Jung sein. Alt werden. Gern leben. Eine Hirmer Familie.“ im Gemeindezentrum statt. Landtagspräsidentin Verena Dunst eröffnete die Veranstaltung und konnte als Ehrengast die fast 94jährige Anna Leimstättner begrüßen. Durch den Abend führten die beiden Autorinnen Brigitte Leimstättner und Christine Heindl. Anna Leimstättner erzählte beeindruckend aus ihrem Buch, das in der Edition lex liszt 12 erschienen ist, über ihr bewegtes und bewegendes Leben in erfrischender Art und Weise.



## Neue Bücher

Die Büchersammlung in der Bibliothek hat wieder spannenden Zuwachs erhalten. Alle Werke können ab sofort entlehnt werden und freuen sich auf viele Leserinnen und Leser.



## Buchpräsentation

### *Kenvakeri presentacija*

„Einfach weg!“ – Romasiedlungen im Burgenland  
Mag. Dr. Gerhard Baumgartner & Mag. Dr. Herbert Brettl



Gemeindezentrum, Marktplatz 1  
7572 Deutsch Kaltenbrunn  
**Donnerstag, 9. Juni 2022**  
**19<sup>00</sup> Uhr**

Bis zu ihrer Zerstörung durch die Nationalsozialisten bestanden auf dem Gebiet des heutigen Burgenlandes über 120 Roma-Siedlungen, deren historische Wurzeln in zahlreichen Fällen bis ins 18. Jahrhundert zurückreichen. Nur einige wenige dieser Siedlungen sind heute noch existent. Auch in Deutsch Kaltenbrunn lebten vor dem Holocaust fast 200 Rom\*nja. Im Rahmen des Buchprojektes wurden zahlreiche historische Bildquellen und archivalische Quellen zusammengetragen, um die Gründung und Existenz dieser Siedlungen, das Schicksal ihrer Bewohner, insbesondere die Verfolgung und Zerstörung zwischen 1938 und 1945 sowie die Situation in der Nachkriegszeit zu dokumentieren.

Eine Veranstaltung der Roma Volkshochschule Burgenland in Kooperation mit der Gemeinde Deutsch Kaltenbrunn, dem Dokumentationsarchiv des österreichischen Widerstandes, Forschungsverein Kanzelei und [erinnern.at](http://erinnern.at).

Roma Volkshochschule Burgenland - VHS Roma  
7400 Oberwart, Raingasse 9b | [office@vhs-roma.eu](mailto:office@vhs-roma.eu) | [www.vhs-roma.eu](http://www.vhs-roma.eu)





## Ärztendienst

### Dr. Philipp Karner

Untere Marktstraße 15

Tel.: 03382/71272

Web: www.ordination-drkarner.at

#### ÖFFNUNGSZEITEN:

Montag: 08.00 – 12.00 Uhr

Dienstag: keine Ordination

Mittwoch: 08.00 – 12.00 Uhr

Donnerstag: 12.00 – 17.00 Uhr

Freitag: 08.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr

**Medikamentenabholung ist täglich (außer Dienstag) von 08.00-17.00 Uhr möglich!**

Telefonnummer des Ärztenotdienstes: 02682/141

## Ärzte WOCHENENDDIENSTE 2. Quartal 2022:

#### April:

02. - 04. April:

Dr. Funovits

09. und 10. April:

Dr. Nikles-Wiesner

16. - 18. April:

Dr. Steiner

23. und 24. April:

Dr. Steiner

30. April:

Dr. Karner

#### Mai:

01. Mai:

Dr. Karner

07. und 08. Mai:

Dr. Funovits

14. und 15. Mai:

Dr. Nikles-Wiesner

21. und 22. Mai:

Dr. Steiner

26. Mai:

Dr. Karner

28. und 29. Mai:

Dr. Funovits

#### Juni:

04. - 06. Juni:

Dr. Karner

11. und 12. Juni:

Dr. Nikles-Wiesner

16. Juni:

Dr. Karner

18. und 19. Juni:

Dr. Karner

25. und 26. Juni:

Dr. Funovits

## Amtstage Notar Dr. Wölfer

Öffentlicher Notar, 8380 Jennersdorf, Tel. 03329/45551

Ort: Gemeindeamt Deutsch Kaltenbrunn, Zeit: 9.30 Uhr

Nächste Termine: 21.04. / 19.05. / 09.06. / 07.07. / 04.08.2022

## Sprechstage des Kriegsoffer- und Behindertenverbandes

Stadtamt Jennersdorf, Hauptplatz 5a

Jeden 3. Montag im Monat von 13.00 – 14.30 Uhr

Nächste Termine: 16. Mai, 20. Juni, 18. Juli, 19. September

*Achtung: NUR nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung unter 01/406 15 86-47 und unter Beachtung der Coro-*

*na-Schutzmaßnahmen möglich! Für den Fall, dass für einen Termin keine Anmeldungen erfolgen, wird der Sprechtag abgesagt.*

## Sprechstage der Pensionsversicherungsanstalt

Sprechstage werden in Jennersdorf, Güssing und Oberwart nach telefonischer Terminvereinbarung unter der Serviceline Tel.: 05 03 03 33 170 abgehalten.

## Telefonberatung für Pflegende

Auskünfte erhalten Sie unter: 0800 20 16 22

E-Mail: pflgetelefon@bmsg.gv.at

Web: broschuerenservice.bmsg.gv.at

## Sprechstage Wohnbauförderung

Aktuell keine Sprechstage, bei Rückfragen kontaktieren Sie bitte Frau Genser unter Tel.: 057/600-4712.

## Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe der Gemeindenachrichten:

Freitag, 10. 06. 2022, 12 Uhr

**Bitte beachten Sie die Vorgaben für Ihren Bericht bzw. Inserat auf Seite 21!**

# Most-Hartl

**Familie Reinhard und Judith Hafner**

**7572 Deutsch Kaltenbrunn**

**Höhenstraße 19, Tel. 03382/71564**

Montag und Dienstag Ruhetag

Buschenschank: Mittwoch bis Sonntag und an Feiertagen  
ab 15 Uhr

Ab-Hof-Verkauf • Plattenservice • Bauerngeschenkskörbe

#### Öffnungszeiten:

27. April – 15. Mai 2022

15. Juni – 03. Juli 2022

03. August – 21. August 2022

21. September – 09. Oktober 2022

09. November – 13. November 2022

23. November – 27. November 2022

Für Jausen-Bestellungen, Reservierungen und Feierlichkeiten im Buschenschank sind wir gerne unter der Telefonnummer 03382/715 64 oder 0660/34 83 620 erreichbar.

# TERMINVORSCHAU

## unter Vorbehalt der „Corona-Virus“ Maßnahmen:

19.03.-21.05.2022	Flurreinigung	
23.04.2022	Brunnenwanderung, FVV	
29.04.2022	Vorspielabend Musikschule Deutsch Kaltenbrunn	GZ
30.04.2022	Fackelzug uund Maikundgebung der Bezirks-SPÖ	Vereinshalle DK
01.05.2022	Erstkommunion, 10 Uhr	röm./kath. Kirche DK
07.05.2022	Frühlingskonzert, Musikverein DK	Vereinshalle DK
07.05.2022	Muttertagsfeier, SPÖ-Frauen	GH Himler
15.05.2022	Tag der Feuerwehr, FF-DK-Ort	Vereinshalle DK
21.05.2022	Jugendtag und 2,7-Meter-Turnier SV DK	Sportplatz DK
26.05.2022	Konfirmation	evangl. Kirche DK
29.05.2022	Kirtag	DK
09.06.2022	Buchpräsentation, 19 Uhr	GZ
11.06.2022	Dämmershoppen mit Maibaumumschneiden	FF-DK-Berg
19.06.2022	Fronleichnamsprozession	röm./kath. Kirche Rohrbrunn
19.06.2022	Kirtag	Rohrbrunn
25.06.2022	Firmung, 10 Uhr	Kultursaal Rudersdorf
26.06.2022	Frühschoppen, SV Rohrbrunn	Treffpunkt Rohrbrunn
09.07.2022	Dämmerschoppen Musikverein DK	Vereinshalle DK
23.07.2022	Saisoneröffnung SV DK	Sportplatz
13.08.2022	Maibaumumschneiden FF-DK-Ort	FF-Haus DK-Ort
04.09.2022	Schmankerlfest Jagdverein DK	ehem. Presshaus
11.09.2022	Rote Nasen Lauf SKV	
24.09.2022	Herbstfest SPÖ-Frauen	Vereinshalle DK
01.10.2022	Oktoberfest SV DK	Vereinshalle DK
25.10.2022	Sturm & Maroni, FF-Rohrbrunn	Feuerwehrhaus RB
26.10.2022	Familienwandertag 13.00 Uhr	FF-Haus DK-Ort
26.10.2022	Wandertag SKV	
31.10.2022	Kranzniederlegung	Friedhof DK
05.11.2022	Allerleischnapsen, SPÖ-Ortsorganisation	GH s'Reichls
06.11.2022	Heldenehrung	Friedhof Rohrbrunn
06.11.2022	Kirtag	Rohrbrunn
19.11.2022	Schnapsen ÖKB	ehem. VS Rohrbrunn
26.-27.11.2022	Weihnachtsausstellung Brauchtumsverein Rohrbrunn	ehem. VS Rohrbrunn
26.11.2022	Krippeneröffnung FF-DK-Berg	Feuerwehrhaus DK-Berg
03.12.2022	Nikoloeinzug FF-DK-Ort	Feuerwehrhaus DK-Ort
11.12.2022	Nikolokirtag	DK
17.12.2022	Krippenfeier FF-DK-Berg	Feuerwehrhaus DK-Berg
31.12.2022	Silvesterlauf SKV	

## Wichtige Telefonnummern:

<b>Bürgermeisterin Andrea Reichl</b>	<b>0676/7062911</b>
<b>Gemeindezentrum</b>	<b>03382/71800</b>
<b>Bauhof</b>	<b>0664/4521951</b>
<b>Volksschule</b>	<b>03382/71229</b>
<b>Kindergarten</b>	<b>03382/71990</b>
<b>Kinderkrippe</b>	<b>03382/71990-51</b>
<b>Wassergenossenschaften:</b>	
<b>DK-Ort (Josef Loidl)</b>	<b>0699/10455161</b>
<b>DK-Berg (DI FH Ronald Erkinger)</b>	<b>0664/2606584</b>
<b>DK-Unterberg (Elmar Erkinger)</b>	<b>0650/8829143</b>
<b>Rohrbrunn-Dorf (Vbgm. Günter Laschet)</b>	<b>0664/4054584</b>
<b>Rohrbrunn-Berg (Martin Laschalt)</b>	<b>0664/9180380</b>
<b>Gemeindearzt Dr. Philipp Karner</b>	<b>03382/71272</b>
<b>Feuerwehr-Kommandanten:</b>	
<b>DK-Ort (Thomas Fröhlich)</b>	<b>0664/5538987</b>
<b>DK-Berg (Robert Wolf)</b>	<b>0664/4683268</b>
<b>Rohrbrunn (Lukas Lichtenegger)</b>	<b>Neu 0664/78440019</b>
<b>Jagdverein DK Ing. Deutsch</b>	<b>0676/82571139</b>
<b>Jagdgesellschaft RB Hr. Gamperl</b>	<b>0664/1607390</b>

**Feuerwehr: 122**  
**Rettung: 144**  
**Polizei: 133**  
**Opfernotruf: 0800 112 112**  
**Ärztenotdienst: 02682/141**

## Gemeinde-Informationen direkt auf dein Smartphone via CITIES App



Im neuen Auftritt der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn in der CITIES App bekommt man alle Informationen, Veranstaltungen und Nachrichten sofort zugesendet.

So geht's: QR Code scannen, App downloaden und mit der Marktgemeinde „verbinden“.

